

Aus einem Kodex, den Alkvin, der bekannte Freund Karls d. Gr., Abt von St. Martin in Tours († 804), schreiben liess. Grösse der Blätter: 48×36 cm, Grösse der Bildfläche: 36×27 cm. Unser Facsimile ist etwas verkleinert. Am Anfang des Kodex steht ein von Alkvin verfasstes Gedicht, das eine Aufzählung der Bücher des alten und neuen Testamentes enthält, beginnend: *In hoc quinque libri retinentur codice Moysis*, und mit folgenden Versen schliesst: *Iusserat hos omnes Christi deductus amore — Alcuinus ecclesiae famulus perscribere libros. — Pro quo, quisque legas lector caelestia verba, — Funde preces Domino, devoto pectore posco, — Ut conservet eum Christi pia gratia semper, — Et clemens animae requiem concedat in aevum — Illius aeternam. Semper laus, gloria Christo.* (Siehe E. Duemmler, *Poetae latini aevi Carolini*, I, 287, Nr. 68, in den *Monumenta Germaniae historica*.) Der Kodex stammt aus der Schreibschule des Klosters St. Martin in Tours, deren schöne Schrift wir auch aus vielen anderen Kodices kennen (siehe L. Delisle, *Mémoire sur l'école calligraphique de Tours au IX^e siècle*, Paris 1885). Eine andere Bibel dieser Art, die dasselbe Gedicht enthält und in derselben Schrift geschrieben ist, findet sich in der Bibliothek zu Bamberg (A. I. 5; siehe F. Leitschuh, *Aus den Schätzen der Bibliothek zu Bamberg*, 1888, Taf. 1—5; A. Chroust, *Monumenta palaeographica*, Lief. XVIII, Taf. 2—5); ein drittes Exemplar, in zwei Bänden, ist in der Stadtbibliothek zu Bern (3. 4; siehe Hagen, *Catalogus codicum Bernensium*, Bern 1875). Alle diese Bibelkodices sind in der gleichen karolingischen Minuskel geschrieben, doch für die Vorreden und öfters auch für den Anfang der Bücher und Kapitel ist meistens eine für Tours charakteristische Halbunciale verwendet. Häufig ist auch Uncialschrift gebraucht. Unsere Tafel bietet ein Beispiel der Halbunciale, die folgende Tafel ein Beispiel der Minuskel. Über andere Alkvinbibeln siehe Delisle, I. c.

Turonische Halbunciale. Man vergleiche die Halbunciale des Hilariuskodex vom Jahre 509/10 und die des Kodex aus Montecassino vom Jahre 569. Die Turonische Halbunciale ist stark von der karolingischen Minuskel beeinflusst und ihr Gesamteindruck ist daher von dem jener alten Halbunciale sehr verschieden. Man erkennt die Halbunciale leicht an der Form der Buchstaben a, g, n. Bemerkenswert ist überdies die Form von m, r, s. — Ausser der Halbunciale sind auf unserer Seite noch drei Schriftarten vertreten: die Capitalis quadrata, in den drei ersten Zeilen; die Capitalis rustica, in der letzten Zeile; und die Unciale, in Z. 4—18. — Die vier ersten Zeilen sind mit roter Tinte geschrieben. In der Initiale D sind vorzüglich rote, gelbe, purpurne und grüne Farben verwendet.

Einzelne Buchstaben. a hat die geschlossene ei-Form; der letzte Strich ist schräg (I, 19. 20). g ist dem heutigen langen z ähnlich (I, 23. 24). Der letzte Strich von m ist nach innen gebogen (I, 21. 22). n ist stets Majuskel (I, 19. 20). Der Schulterstrich von r und der Bogen von s sind oft sehr lang, besonders am Zeilenende (I, 19. 24; II, 27. 34). Der senkrechte Strich von t hat eine Ausbuchtung nach links (I, 21. 22). y ist klein; es hat einen Punkt (I, 38; II, 3). Auch z ist klein (I, 38; II, 1).

Abkürzungen. Besonders interessant sind die Zeichen für us und ur. Für us steht das kleine Häkchen, das von den Juristen für Endungen der verschiedensten Art und von den Schreibern in Bobbio für ur gesetzt wurde (I, 36. 40; II, 14. 27. 29). Dasselbe Häkchen steht auch öfters für ur (II, 10. 33. 34), doch mehrmals steht für

ur das besondere Zeichen, das später allgemein für ur gesetzt wurde (I, 37. 39; II, 27). Der obere Teil dieses Zeichens hat die Form des alten Häkchens, diesem ist jedoch ein langer Schwanz hinzugefügt; es gleicht dem runden r, das wir in der Verbindung or kennen lernten (siehe die Handschrift aus Novara vom Ende des VIII. Jahrhunderts und das Gedicht des Godesscalc). Dieses besondere Zeichen für ur findet sich auch häufig in der Bamberger Alkvinbibel (Chroust, I. c.). In der Berner Alkvinbibel ist meistens das Häkchen gesetzt, doch zuweilen findet sich auch das besondere Zeichen, z. B. in den Capitula des Buches der Richter. Das runde Häkchen steht auch für ost in den Wörtchen post und postea (II, 17. 28. 43). — Man beachte ferner noch die häufigen, zuweilen auffallenden Kürzungen durch Suspension: asser = asserunt (I, 22); fac = facit (I, 32); ocul = oculus (I, 41); intelligim = intelligimus (II, 33). Für con steht c (I, 34), für est .e., von zwei Punkten umgeben (I, 31), für quoniam qm (I, 38).

Besonders beliebt ist die Ligatur ut (I, 39. 44. 45). Siehe auch us (II, 21). Viele Buchstaben stehen in loser Verbindung miteinander (I, 19. 20).

Auf dem einsilbigen os (II, 36) steht ein Accent.

Wort- und Satztrennung. Die Worttrennung lässt viel zu wünschen übrig. Die Sätze sind meistens durch einen Punkt getrennt, der ungefähr auf der mittleren Höhe der Buchstaben steht. Neue Sätze beginnen mit einem Uncial- oder einem vergrösserten Halbuncialbuchstaben (I, 32. 34; II, 19. 34). Man beachte das Fragezeichen, das uns hier zum ersten Mal begegnet (II, 27. 40).

**Incipit praefatio
sancti Hieronimi presbyteri
in libro Genesim.**

Desiderii
5 mei desi-
deratas
accepi
epistolae,
10 qui quod-
dam prae-
sagio
futu-
rorum
cum Da-
15 nihele
sortitus
est nomen,
obsecrantis,
ut translatum in latinam linguam de hebreo ser-
mone Pentateuchum nostrorum auribus traderem.
20 Periculosum opus certe, obrectatorum latria-
tibus patens, qui me asserunt in LXX interpretum su-
gillationem nova pro veteribus cudere, ita in-
genium quasi vinum probantes, cum ego sepi-
25 sime testatus sim, me¹⁾ pro vili²⁾ portione in ta-
bernaculo Dei offerre quae possim, nec o-
pes alterius aliorum paupertate fedari.
Quod ut auderem, Origenes me studium provo-
cavit, qui aeditioni antiquae transla-
30 tionem Theodotionis miscuit, * + asterisco et
obelo id est stella et veru opus omne distin-
guens: dum aut inlucescere facit, quae mi-
nus ante fuerant, aut superflua quaeque
iugulat et confodit, maxime quae evange-
35 listarum et apostolorum auctoritas promulgavit.
In quibus multa de veteri testamento legimus, quae
in nostris codicibus non habentur, ut est illud: „Ex Ae-
gypto vocavi filium meum“; et, „Quoniam Nazareus vo-
cabitur“; et, „Videbunt in quem compunxerunt“; et, „Flumina
40 de ventre eius fluent aquae vivae“; et, „Quae nec
oculus vidit, nec auris audivit, nec in cor homi-
nis ascenderunt, quae praeparavit Deus diligentibus se“;
et multa alia quae propriorum³⁾ σίματα⁴⁾
45 desiderant. Interrogemus ergo eos, ubi haec
scripta sint, et cum dicere non potuerint, de libris
hebraicis proferamus. Primum testimonium est

in Osee; secundum in Esaia; tertium in Zacharia;
quartum in Proverbiis; quintum aequae in Esaia.
Quod multi ignorantes apocryforum deliramen-
ta sectantur et Hiberas nenas libris authenti-
cis praefereunt. Causas erroris non est⁵⁾ meum exponere. Iudaei
5 prudenti factum dicunt esse consilio: ne Ptolemeus,
unius Dei cultor, etiam apud Hebraeos duplicem di-
vinitatem deprehenderet. Quod maxime idcirco
faciebat⁶⁾, quia in Platonis dogma cadere vi-
debatur⁷⁾. Denique ubicunque sacratum aliquid scrip-
tura testatur de Patre et Filio et Spiritu sancto, aut aliter
10 interpretati sunt aut omnino tacuerunt: ut et regi satis-
facerent et arcanum fidei non vulgarent. Et nescio
quis primus auctor LXX cellulas Alexandriae
mendacio suo extruxerit, quibus divisi eadem scripti-
taent, cum Aristheus eiusdem Ptolemei ἀπελα-
15 τιστῆς et multo post tempore Ioseppus⁸⁾ nihil tale
retulerint, sed in una basilica congregatos contu-
lisse scribant, non prophetasse. Aliud est enim vatem,
aliud esse interpretem. Ibi Spiritus ventura praedicat, hic eru-
ditio et verborum copia ea quae¹⁰⁾ intelligit, transfert.
Nisi forte putandus est Tullius Oeconomicum Xenofontis
et Platonis Pitagoram¹¹⁾ et Demosthenis pro Tesifonte¹²⁾
25 afflatus rhetorico spiritu transtulisse. Aut aliter
de hisdem libris per LXX interpretes, aliter per apostolos
Spiritus sanctus testimonia texuit, ut quod illi tacuerunt,
hi scriptum esse mentiti sint. Quid igitur? Damnamus veteres?
Minime. Sed post priorum studia in domo Domini quod pos-
sumus laboramus. Illi interpretati sunt ante adventum
30 Christi, et quod nesciebant dubiis protulere sententiis;
nos post passionem et resurrectionem eius non tam pro-
phetiam quam historiam scribimus. Aliter enim audita,
aliter visa narrantur. Quod melius intelligimus, meli-
us et proferimus. Audi igitur aemule, obrectator
ausculta: non damno, non reprehendo LXX, sed confidenter
35 cunctis illis apostolos praefero. Per istorum os mihi
Christus sonat, quos ante prophetas inter spirita-
lia charismata positos lego, in quibus ultimum
pene gradum interpretes tenent. Quid livore torque-
ris? Quid¹³⁾ imperitorum animos contra me concitas? Sicubi tibi
in translatione videar errare, interroga Hebraeos,
40 diversarum urbium magistros consule. Quod illi habent de
Christo, tui codices non habent. Aliud est, si contra se postea ab apostolis
usurpata testimonia probaverunt, et emendatiora sunt exempla-
ria latina quam greca, greca quam hebraea. Verum haec
45 contra invidos. Nunc te precor, Desideri carissime, ut, quia
tantum opus me subire fecisti, et a Genesi exordium cape-
re, orationibus iuves, quo possim eodem Spiritu quo scripti sunt
libri in latinum eos transferre sermonem.

50 **Explicit praefatio.**

¹⁾ Mit blasser Tinte ist ein karolingisches g nachgetragen. ²⁾ e ist mit etwas blasserer Tinte übergeschrieben; auch der Kürzungsstrich über l in sim scheint nachträglich gemacht worden zu sein. ³⁾ Mit blasser Tinte ist ri übergeschrieben, um vili in virili zu ändern. ⁴⁾ Mit blasser Tinte sind über und unter or Punkte gemacht, um propriorum in proprium zu ändern. ⁵⁾ Für σίματα. ⁶⁾ e wurde nachträglich hinzugefügt. ⁷⁾ Für faciebant. ⁸⁾ Korrigiert aus videbantur. ⁹⁾ Iosephus. ¹⁰⁾ ea quae auf einer Rasur. ¹¹⁾ Protagoram. ¹²⁾ Ctesifonte. Wie es scheint, hat ein späterer Benutzer des Kodex Protesifontem gelesen und einen kleinen Kürzungsstrich über die Endbuchstaben gesetzt. ¹³⁾ Von hier an gibt der Schreiber den Buchstaben eine kleinere Form, um die praefatio ganz auf die Seite zu bringen.